

خطاب مفيد  
في  
الكنيسة والتقليد

محرر من احد المسيحيين ابناء العرب الى احد  
اصدقائه من الروم الشرقيين المدعين بالعلم في  
هذه المدينة ردًا على ما هذريه على رسالة  
الحواجه ميخائيل مشاقفة المعنونة  
بالدليل الى طاعة  
الانجيل

ضلتم لانكم لم تعرفوا الكتب (متى ص ٤٤)  
لم لا تحكمون بالصدق من قبل نفوسكم (لوقا ص ٤٤)

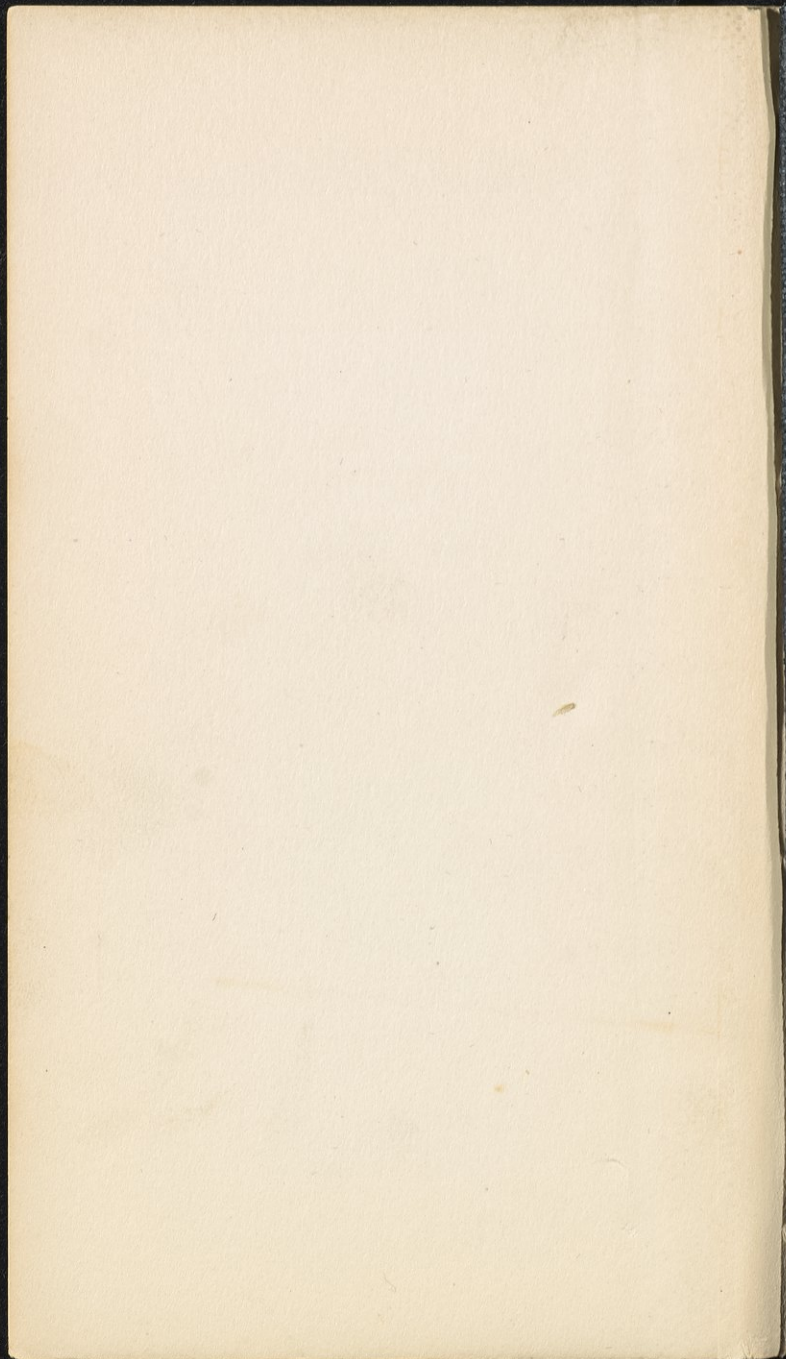
893.7992

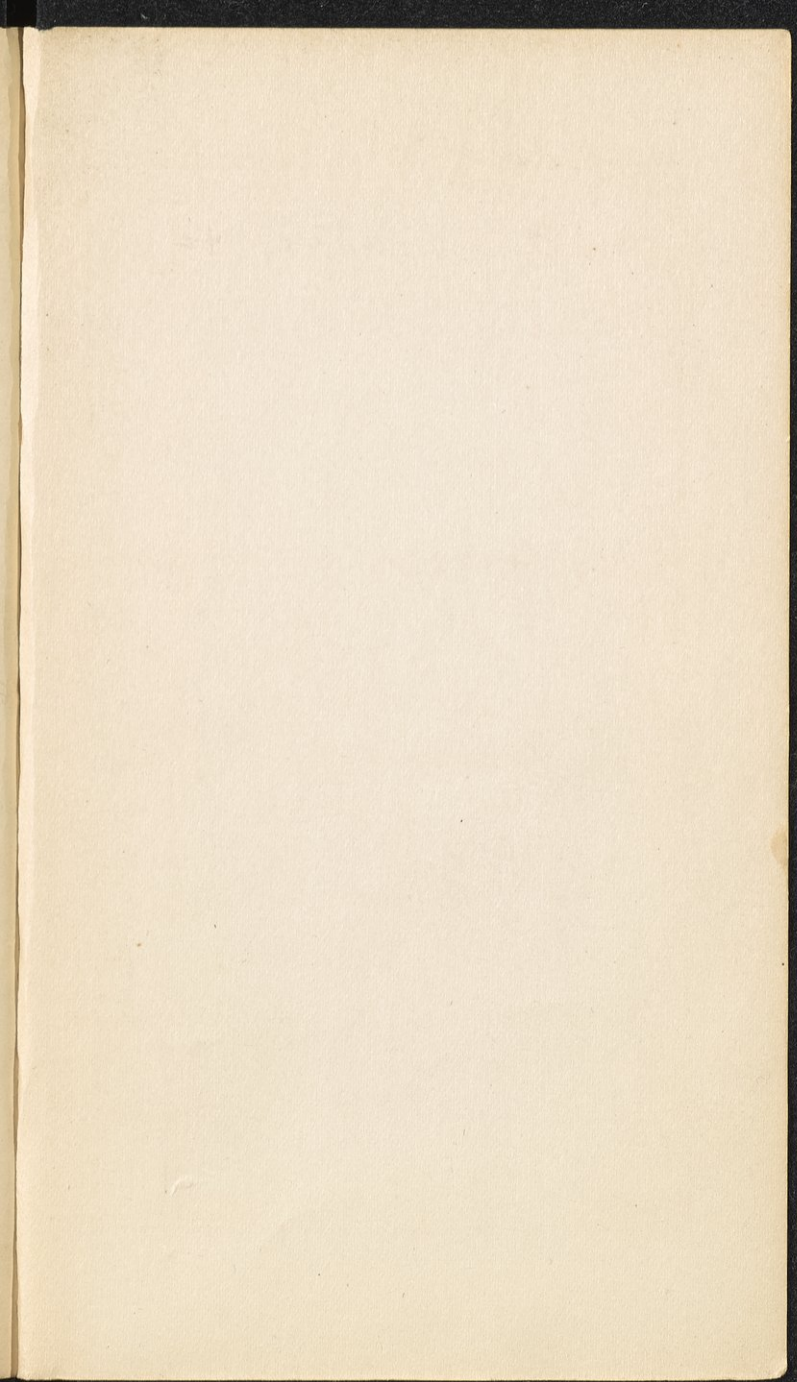
K528

Columbia University  
in the City of New York

LIBRARY







COLUMBIA  
UNIVERSITY

Khitab mufid +

خطاب مفيد  
في  
الكنيسة والتقليد

محرر من احد المسيحيين ابناء العرب الى احد  
اصدقائه من الروم الشرقيين المدعين بالعلم في  
هذه المدينة رداً على ما هذره به على رسالة  
الخواجه ميخائيل مشاقة المعنونة  
بالدليل الى طاعة  
الانجيل

ضلتم لانكم لم تعرفوا الكتب (متى ص ٢٢ ع ٢)  
لم لا تحكمون بالصدق من قبل نفوسكم (لوقا ص ١٤ ع ٥)

1849

خطاب مفيد  
في  
الكنيسة والتقليد

انه حين ظهرت النبذة الاولى من رسالة الخواجا مشاقة  
المعنونة بالدليل الى طاعة الانجيل ظهر من احد الغيورين على  
التقليدات الابوية من ابناء كنيسة الروم الشرقية بضع اقوال  
غير مستقيمة قاصداً بها خنق الزرع الصالح وستر النور السموي  
ببراقع المحاولات. وكان اجل ما يتداول به مع ابناء مذهبه  
طعنًا على الانجيليين الاعتراض المعلوم وهو ان كان المسيح قبل  
لوتر. وهذا الاعتراض قد تعب به من قبله كثيرون من جماعة  
البابا حتى جاء هو اخيراً يقرع به هامة البروتستانت كانه لم يقف  
بعد على شيء من معتقداتهم ولا عرف لهم حالاً. الا ان بعض  
المسيحيين من اهالي هذه المدينة قد وضع هذه الرسالة يجيبه عن  
السؤال المستفاد مما تقدم مع ردٍ وجيزٍ على ما اوقعه صديقه  
هذا من الملامة على رسالة الخواجا منجائيل مشاقة. وهذه صورة  
السؤال  
ان المسيح قال لتلاميذه انا معكم من الآن والى انتضاء

الدهر والمذهب البروتستانتى لم يظهر الا في الجيل السادس  
 عشر فابن كان المسيح قبل ذلك  
 فلا ريب ان الجزء الاعظم من جواب هذا السؤال يتوقف  
 على معرفة تواريخ لم تُكتب باللغة العربية ولهذا لا سبيل الى  
 المباحثة معكم فيه على وجه تاريخي. على اننا نقول بالاختصار  
 ماذا ينبغي ان نفهم من قول المسيح انا معكم من الآن والى انقضاء  
 الدهر. العلمك ايها الحبيب ففهمون منه ان السيد له المجد يعصم  
 الذين يؤمنون على ايدي الرسل او غيرهم من الغلط رغماً عنهم  
 حتى لا يعود لهم سبيل ان يجيدوا عن الايمان به. ولا يخفى انكم  
 اذا تأملتم جيداً في هذا الامر وطرحتم الغرض النفساني جانباً  
 فانه يتضح لكم جلياً ان السيد المسيح بهذا الوعد لا يضمن الذين  
 يؤمنون به من كل خلل. لانكم ترون ان نفس الذين تحسبونهم  
 خلفاء الرسل لم يثبتوا على صحة الايمان بل انقسموا الى احزاب  
 كثيرة يخالف احدها الآخر حتى في الامور الجوهرية. فمنهم من  
 نقبض ومنهم من تبعقب ومنهم من تنسطر ومنهم من وطى الدين  
 برجليه ونقلد بسيف عالي يريد ان يخضع به الملوك والسلاطين  
 الذين لم يتقلدوا السيف جزافاً نظيره. فلو كان المسيح مع هؤلاء  
 الخلفاء وكان لهم نصيب مما قيل للرسل بالمعنى نفسه الذي  
 تزعمونه انتم لما قدر ابليس المحال ان يدخل الضلالة في عقولهم  
 بوجه من الوجوه ولما امكنه ان يخرجهم من الكنيسة المسيحية

لاعباً بهم بانواع التخيُّلات المشرقية حتى ايامنا هذه  
 والسيد له المجد لم يتكفل ايضاً بصيانة عقول الرسل انفسهم  
 في كل شيء لاننا نرى ان بطرس قد ضلَّ هنيئاً بنكرانه المسيح  
 وبهوذا الدافع اسلم معمله بروح الكفر الى عظماء اليهود وبولس  
 يخبرنا واضحاً انه وجد راس الكنيسة المعصوم مستحق التوبيخ  
 فوبخه بمحضر التلاميذ. وها اننا نرى ان المسيح لم يحفظ هولاء  
 عنفاً من الوقوع في الغلط. وهو لم يقل لهم في وعد انا اكون  
 معكم غصباً عنكم كما تريدون حضرتكم ان تفهموا ولكن كان مفاد  
 وعد انا انتم ان تثبتوا فيه فهو يثبت فيهم الى الابد. فاذا عساكم  
 تقولون عن هولاء الا انهم قد شاءوا ان يضلوا فضلوا وان  
 وعد الله بانه يبقى معهم الى انقضاء الدهر لم يضطرهم الى الثبات  
 جبراً

ولا بد انه يتبع من ذلك اولاً ان خلفاء الرسل لم ينالوا  
 عصمة من الله. ثانياً ان وعد المسيح لم يوجد فيهم اضطراراً الى  
 اتباع الهدى ولا عجزاً عن السقوط في الضلال. ثالثاً ان العدد  
 القليل الذي لم يضلَّ انما كان ثباته اجتهادياً  
 واذا راجعتم حضرتكم الكتب الالهية ترون انه يوجد فيها  
 مواعيد كثيرة نظير هذا الوعد لا يمكن ان يفهم منها ما تفهمونه  
 من وعد المسيح هذا التلاميذ من دون شرطٍ يتعلق بالذين يتجه  
 الوعد اليهم. ولاجل الاختصار نكتفي بذكر مكانين منها



المكان الاول قوله تعالى في سفر الابرار الثاني اني قد  
اخترت وقدّست هذا البيت ان يكون اسمي عليه الى الابد  
وتكون عيناي وقلبي به طول الزمان<sup>(١)</sup>

ففسلكم ايها العزيز هل بقي البيت المشار اليه وهو بيت  
القدس على الحالة المستفاد من هذه الآية واذا قلتم لانفسا لكم  
ايضاً هل اخلف الله الصادق وعده ولا ريب ان ذلك محال مع  
ان كلامكم يستلزم لامحالة صدق احدي القضيتين كما لا يخفى  
والمكان الثاني قوله تعالى في سفر تثنية الاشتراع اكتبها  
على اسكف بيتك وابوابه لكي تكثر ايامك وابامر بنيك في  
الارض التي حلف الرب لابائك انه يعطيهم اياها ما دامت  
السماء على الارض<sup>(٢)</sup>

فمن المعلوم ان ارض كنعان بقيت زمناً طويلاً في ايدي  
اليهود الا انها خرجت اخيراً من ايديهم. فهل يصح ان يقال  
ان ليهود ايماناً حقاً في ان يدعوا بها الآن بناءً على ان الله  
الصادق لا يمكن ان يحنث في يمينه وعلى ان الشرط الذي علق  
الله دوام تملك هذه الارض عليه لم يزل موجوداً لانه من  
المعلوم ان السماء لم تنزل على الارض كما ذكر في الآية. والمحال  
انه فضلاً عن ان اليهود لا يملكونها الآن قلماً يوجد منهم من  
يسكن بها لان الله قد شتمهم في اربعة اقطار المسكونة. وبناءً

(١) ص ٧ ع ٢ (٢) ص ١٤ ع ٢ و ع ٣

على ذلك لا تقدر ان تفهم الآية كما تفهمونها حضرتكم ولكن ينبغي ان نقدر فيها شرطاً مضمراً يتعلق به الوعد وهو ان يبقوا محافظين على وصاياه تعالى. ولا يخفى انه قد صرح بهذا الشرط في اماكن اخرى من كلامه تعالى وعلى ذلك يكون الله صادقاً في وعده لهم. وهكذا يجب ان نفهم وعد المسيح لرسوله الاطهار بانهُ يكون معهم الى الابد مقيداً بشرط المحافظة على وصاياه

ثم اذا تأملتم ولو قليلاً في ما كتب الي كنيسة اللادقية في سفر الرويا (١) يتضح لكم جلياً صدق ما تقدم. لان هذه الكنيسة كانت من جملة الكنائس الرسولية ومن المعلوم انه كان يحق لها ان تدعي بوعد المسيح بان يكون مع تلاميذه الى انقضاء الدهر اقله نظير كنيستكم وكانت نقول نظيرها انها غنية ومكثرة لاحتياج الى احد ومع هذا كله لما راي السيد له المجد انه قد فقدت منها الصفات المرغوبة قال لها اني ابتدي انقياك من في. افاترى انه يخشى على كنيستكم ايضاً من السقوط تحت هذا الحكم بعينه

وزد على ذلك ان هذا الوعد الذي تنون عليه رجاء خلاصكم وتستكفون به عن الفحص كانه لكم خاصة وتتحذه كل كنيسة لذاتها كانه لها مدعية انها نازلة من الرسل على خط مستقيم قد علقه السيد له المجد على شرط صرح به بقوله قبل

ذلك بقليل اذهبوا وعمدوا كل الامم وعلوهم جميع ما اوصيتكم به الى ان قال وانا اكون معكم الى انقضاء الدهر فكانه له المجد يقول ان علمتموه ما اوصيتكم به فانا اكون معكم الى الخ. فهل تقولون ان الخلفاء المذكورين قد علّموا ما اوصى به المسيح وكيف يمكننا تحقيق ذلك عنهم الا بمقابلة تعاليمهم بتعاليمهم الموجودة في الكتاب المقدس. ولا ريب ان كل كنيسة من كنائس النصارى تدعي هذه الدعوى فهل يمكن اكل منها ان تكون صحيحة مع ما يوجد بينها من المصادة. وكيف يمكننا ان نطمئن بضمائرنا بناء على مجرد ادعاء الكنيسة التي نحن فيها بانها لا تغش ولا تغش والمحال ان كل كنيسة خلافا تدعي بذلك. فسيبيلنا اذن ان نخلص بمساعدة الكتب الموحى بها من الله عن الكنيسة الحقيقية ثم نتمسك بها لان الرسول يقول اخصوا وتمسكوا لا تمسكوا واخصوا

ولا يخفى ان علماءكم يزعمون ان قول السيد له المجد من ياكل جسدي ويشرب دمي يثبت فيّ وانا فيه يتجه الى عشية الرب. وبولس الرسول يقول من ياخذ من الخبز والخمر بغير استحقاق انما ياخذ دينونة. وهو مسلم من علمائكم ان الانسان قد يكون مستحقاً مرة وغير مستحقٍ اخرى. ولكن اذا كنتم انتم تفهمون من هذا القول ان الذي يشترك في عشية الرب مرة باستحقاق لا يعود يمكنه ارتكاب الخطية فيما بعد ولو قصد ما وان المسيح

يثبت فيه ثبوتاً يمنع من التقلب في ظلام الضلال فانا نحن  
 اكراماً لحاظكم نفهم ايضاً من قول المسيح انا اكون معكم الى  
 انقضاء الدهر انه له المجد يثبت مع خلفاء الرسل ثبوتاً متصلاً  
 لا يعقبه انقطاع ولا انفصال

ثم نقول على قولكم ان المسيح قال مها ربطتم يكون مربوطاً  
 ومها حلتم يكون محلولاً انه من المعلوم ان المحل لا يقع الا على  
 ما كان مربوطاً وكذا الربط لا يقع الا على ما كان محلولاً. ولو  
 صح ان هذه الموهبة بعينها تتصل الى جماعة الخلفاء لما امكن ان  
 الدين يستقر على حال من الاحوال لانه يكون لهم حق في  
 ان يربطوا المحلول ويحلوا المربوط متى شاءوا وملتزم حينئذ ان  
 نسلم بعصمة كل من الكنايس المختلفة الموجودة في العالم بناءً  
 على ما تدعيه قسوس كل واحدة منها من حق الربط والحل.  
 وكما انكم لا تسلمون مع ادعائكم بانصال هذا السلطان الى  
 قسوسكم بانهم يحلون ويربطون شيئاً في امر الدين في هذه  
 الاجيال نحن لانسلم بانهم قد استطاعوا على هذا العمل في  
 الاجيال السالفة. وعلى ذلك لا بد لكم من التسليم بوجود الفرق  
 بين حق الرسل وخلفائهم في هذا القول. وبحسب هذا الفرق  
 يكون قسوسكم نواباً في تعليم ما ربطته الرسل او حلته لاصحاب  
 سلطان نظير الرسل كما ترعمون. وناهيك ان القسوس اقله في  
 هذه الايام فضلاً عن خلوص صفاتهم من علامات التقوى الظاهرة

هم اكثر غفلة واغلظ عنقا واشد ميلا الى جواذب الهجيم من  
 عامة الشعب. فكيف يمكن والحالة هذه ان الله العادل الحكيم  
 يأتمن مثل هولاء على سلطان الحل والربط ويسلمهم مفاتيح السماء  
 وهم يجهلون معرفة طريقها وقاصرون طبعا عن استعمال هذه  
 المفاتيح حسب الحق مع ان هذا السلطان هو من اعظم المواهب  
 ولا بد من اقترانه ببقية المواهب التي كانت للرسل القديسين  
 كاجتراح الآيات والنور الروحاني وهلم جرا والا فلا يمكن  
 استعماله باستقامة كما نرى ذلك يوميا. ومن ثم لا يصلح وجوده  
 بدونها ليلا يكون المسيح قد سلم سيفنا ماضيا ذا حدين في ايدي  
 المجانين وعلق سعادة العالم وشقاوته وخلصه وهلاكه على  
 ارادة اناس اغبياء لا يعلمون ماذا يعملون. فامعنوا النظر في  
 حالة قسوس كنيستكم وقسوس العالم حولكم وانظروا كيف يتم  
 رايتكم في ذلك

ثم نقول ان كنيسة المسيح مع ذلك جميعه لم تفقد من العالم  
 وذلك لاسباب شتى نذكر شيئا منها بالايجاز ونرجوكم ان  
 نتاملوا في ما نقوله تأمل فاحص طالب الافادة لا تشغله محبة  
 تايد مراه عن معرفة الحق وقبوله. فمن جملة الاسباب لعدم  
 فقد الكنيسة. اولاً ان الكنيسة لبثت تحافظ على الكتاب  
 المقدس في جميع الاجيال. ثانياً انها لم تنزل تعتمد على الكتاب  
 المقدس وتستعين به وترجع اليه في اثبات تعاليمها ودحض

آراء المصادين وذلك مع ما دخل فيها من الغلط . ثالثاً ان  
 الغلط الذي وقع في الكنيسة لم يدخل دفعة واحدة في زمن  
 واحد بل بالتدريج شيئاً فشيئاً وبالتنادي وصل الى ما وصل  
 اليه الآن ويوجد تاريخ معلوم لدخول كل غلط اقله بالاشارة  
 والتلميح . رابعاً انه ما خلا طائفة الولد نسيين المشهورة في العالم  
 بقدمية المعتقد ومطابقة تعاليمها لتعاليم الانجيل النقية الخالصة  
 يوجد كنايس لم تنهؤ في كل ما رتبته الجماع كالكنيسة الكلدانية  
 التي لم تسلم الا بالجمعيين الاولين كما انك انت ايها الحبيب  
 لا تسلم الا بالسبعة الجماع الاولى . وهذه الكنيسة لا تسلم بعبادة  
 الايقونات او تكريمها ولا بشفاعة القديسين المائتين وهلم جرا .  
 كما يتضح مما ذكره سايج ايطالياني كاتوليكي زار هذه البلاد سنة  
 الف وستاية وثمانين بقوله ان الكلدان فضلاً عن رفضهم  
 لمذهب الايقونات يتمسكون بضلالة اخرى اشر من هذه وهي  
 انهم يتناولون القربان المقدس تحت الشكلين اعني الخبز والخمر  
 من دون اعترافٍ وذلك باجازه قسوسهم ومطارنتهم . وليس في  
 طقسهم شيء من الزينة والاحفال مما نراه في طقوس بقية  
 الكنايس . وقسوسهم يتزوجون مراراً بعد وفاة نساءهم . وهم  
 يصلون باللغة الكلدانية اي لغتهم . فما اتنا مع وجود بعض  
 غلطات في معتقد هذه الكنيسة لم نزل نرى شيئاً من البساطة  
 القديمة في تصرفات عبادتها . خامساً ان ما دخل في معتقدات

بعض الكنايس من الغلط انما نشأ عن مبادي واصول معلومة  
ومسلم بها من الجميع ولما لم يقدر اصحاب المجامع ان يفسروها  
بموجب الدين المسيحي تاوّلوها حسب اغواء فلسفة هذا العالم  
الفارغة

ولاجل ايضاح ما نحن في صدده نقول ايضاً ان المسيح  
واضع الشريعة لا يجب ان يتكفل بصيانة عقول الناس من  
الغواية والاهام التي من شان البصيرة الانسانية ان تنهوّر فيها  
وتنشيهها. ولكن يكفي ان يضع لهم شريعة تامة ويصون تلك  
الشريعة الى الابد من كل زيادة او نقصان. ولا ريب انه قد  
فعل ذلك بكتابه اذ صانه بالتام الى الدقيقة الحاضرة من  
جميع المضادّين من امم ونصارى ولا يزال يصونه الى منتهى  
الدهر حسب وعده ان ابواب الجحيم لن تقوى عليه. والكنيسة  
الرومانية مع انها قد اوجدت طريقة لابادته ووجوده معاً في  
وقت واحد بعينه وذلك بمنعها الشعب عن مطالعته واقتنائه  
حتى صار وجوده بالنظر الى الشعب عدماً وبالنظر الى طغمة  
الاكليروس طلسماً سرّياً يخضعون بقوته عقول ابناءها المساكين  
ويدوسونهم بارجلهم لم يتجاسروا على تغيير شيء منه مع انه في اماكن  
شتى لا يتنبا عنها بالخير

ولنضرب لكم ايها الحبيب في ذلك مثلاً فنقول ربما لا يخفناكم  
ان جماعة البروتستانت فضلاً عن ساير الكنايس لا يصدقون

الاعجوبة التي تدعون ان خلفاء المسيح من كنيستكم يجترحونها  
 كل سنة بالنيابة عنه على ما تسمونه قبر المسيح في القدس . فان  
 كنيسة الروم مقسومة في هذا العمل المدعو منكم نوراً ونعمة اهيبة  
 الى قسمين اي الى خادع وهو القسم الاصغر ولعلمكم انتم من  
 هذا القسم لاتعتقدون ان هذا العمل هو اعجوبة اهيبة حقيقية .  
 والى مخدوع وهو القسم الاكبر ويدخل تحته في الاكثر السدج  
 الاميون الذين يصدقون بكل سهولة ما وقع تحت حواسهم .  
 ومعلومكم ان الكنيسة الحقيقية ليس من شأنها ان تكون خادعة  
 او مخدوعة . وهذا الخداع مربوط برباط وثيق ومعتنى به ومحفوظ  
 جيداً وبكل حرص بخلاف غيره من الخداعات التي تصدر من  
 الانسان بالعرض والصدفة ثم يعقبها تأنيب الضمير والندم .  
 لان اصحابكم عوض الندامة وقصد الاصلاح يجتهدون في تمكين  
 الخداع في عقول الآخرين فضلاً عن اصرارهم عليه . وكان  
 لسان حالهم يقول بعد مباشرة هذا العمل كل سنة الحمد للذي  
 اعطانا النجاح في خديعتنا هذه حتى امتلأت اكياسنا ورجحت  
 اجيابنا وزادت قناديلنا الذهبية قدراً وعدداً وفاحت روائح  
 العطر من ثيابنا الخززية . ولا بد اننا بعد مضي ثلثماية وخمسة  
 وستين يوماً في مثل هذا اليوم المبارك وهذه الساعة السعيدة  
 نكرر هذا العمل والخداع ولو اضطررنا ان نصرف مبلغاً من  
 الدراهم في دفن القتلى الذين ينتقلون من هذه الحيوة الشقية



شهادة في سبيل خديعتنا هذه المقدسة . ولا تظن ايها العزيزان  
كلامي هذا عن غير روية ولا اسناد فان كل ما ذكرته تثبتته  
اخبار كل سنة وسنة وعلى الخصوص سنة ١٨٢٤ حتى لا يبقى  
باب للريب فيه . وربما انكم تسمعون عن السنة الثقات انه لم  
يزل الى الآن يقع على جوانب القبر المقدس في كل سبت نور  
بين الشرقيين والغربيين منازعات ومشاجرات لا تنهى الا  
بسر عصا جنود الحكم الذين بالكذب يمنعونهم عن ان يفتك  
احدهم بالآخر كما فعلوا مراراً وذلك كما يزعمون اكراماً لمجد يسوع  
ولنوره الالهي . ولا يخفى ان احتمال الحكم هذه الخديعة انما هو  
لاسباب لا تمنع كون ديانة الروم قد صارت في هذه الايام هزاً  
وسخرية للامم الاجنبية ولجميع طوائف النصارى الا القليل وآلة  
جهنمية للارباح النجسة . ومن العجب ان الذين يرتكبون هذا  
الاثم الشنيع والنفاق الفظيع يكونون في الغالب شيوخاً في السن  
على حافة قبورهم ولا يبالون بما وراء ذلك من العقاب كأن  
قلوبهم قد تصلبت وصارت كصخرة صلبة لا يوثر فيها صياح  
الضمير ولا تنزعج من تبكيتهم ونقريتهم . وارجو ايها الحبيب ان  
لا تغتاظ من كلامي هذا اذ تعلم ان الديانة لا يجب ان يكون فيها  
محابة وان المحاماة عن الحق ودحض الباطل من واجباتنا  
السموية

فماذا عساكم تهررون كنيستكم من هذه الشوايب الابان

نقولوا ان الجماعة وليئن كانت مقسومة في امر النور الى خادع  
ومخدوع وكانت هذه الضلالة منتشرة ممتدة من اقصاء الكنيسة  
الى اقصاها لا يمكن ان يكون ذلك دليلاً على فساد الكنيسة  
وفقدانها او على وجوب اللوم عليها. وذلك لان هذه الخديعة  
التي يلتطم بصخرتها كل من الخادع والمخدوع لا توجد في القوانين  
المسلم بها من الجامع

فينتج من ذلك ايها العزيز انه اذا كانت جماعة الروم قد  
استطاعت ان تزيد على انجيلها اعني المكتوبات المسلمة لها من  
الجامع حتى لم يبق لكم الآن واسطة لمعرفة الكنيسة التي لم تضل  
الا مراجعة تلك المكتوبات التي لم يتكفل اباء الجامع عندما  
سلموكم اياها بصيانة عقولكم من الزيغان عنها والزيادة عليها  
مكتفين بما سنوه لكم فيها حجة لتفريع من يخالفها. وكذلك اذا  
كان الغريب الذي يطالب معرفة الكنيسة الصحيحة لا بد له من  
ان يغضي نظره عن الكنيسة الموجودة يومئذ في فسح ديوان  
العالم ويمضي الى الجامع ليعرف منها وبها الكنيسة الصحيحة.  
واذا كان ما يعتقد به الروم من النور وغيره مما لم يرسم ولا اشير  
اليه في الجامع ممنوعاً محرماً مع انه عام منتشر بين شعبيكم فلا بد  
اذن من الاقرار بان كنيستكم الصحيحة لا توجد الا في مكتوبات  
الجامع او اقله في قوانينها المكتوبة القديمة. ويكون قد اصاب  
مكتوبات الجامع منكم ما اصاب مكتوبات المسيح ورسوله من

ابايكم من الزيادة عليها واستطاعة الخروج عن حيز سلطانها  
ولكن كما ان زيادتكم على ما صرحت به الجامع التي نتخذونها  
دستوراً كافياً لمعتدكم ومخالفة قسوسكم ومطارتكم وبطاركتم  
وعامة شعبكم شرقاً وغرباً في اجيال عديدة وتعدّهم على احكامها  
ورسومها لا تكون عند ما يظهر بطلان النور مثلاً دليلاً يُستدل  
به على فقد كنيسةكم الجمعية في هذه الاجيال المتاخرة كذلك  
زيادة ابايكم على الانجيل الذي يتخذُه جماعة البروتستانت  
دستوراً وحيداً لايمانهم وعلمهم ومخالفته من القسوس والمطارنة  
والبطاركة وهلمّ جراً من اجزائهم الصغيرة كالثلثايات التي  
كانت تجتمع في اجيال مختلفة لا يمكن ان تكون دليلاً يُستدل  
به على فقد الكنيسة الصحيحة في الاجيال القديمة

والامران متشابهان جداً لا يفرق بينهما الا في ان احد  
الدستورين وهو الانجيل اقدم واشرف واكثر عصمة من  
الآخر وهو الجامع. والجميع يتفقون في الاول خلافاً للثاني. وعلى  
ذلك يكون اصحابكم قد سقطوا في هذه الخرافات المتنوعة بعد  
الجامع كما تهوؤوا بها قبل ذلك. ولا يخفى ان الذين عاشوا قبل  
الجامع باجبال يسيرة كانوا بالنسبة الى الانجيل ساقطين في  
الورطة نفسها التي اتم ساقطون فيها الآن بالنسبة الى  
مجامعكم

ثم ان السيد له المجد قال لبطرس انت الصخرة وعلى هذه

الصخرة ابني بيعتي وابواب الحجيم لانتقوي عليها" واتم نقولون ان الصخرة هنا كناية عن الايمان الذي اقر به بطرس لاعن ذات شخصه وان الوعد بان ابواب الحجيم لانتقوي عليها انما يتجه خاصة الى اقرار بطرس بان المسيح هو ابن الله خلافا لما ذهب اليه الباباويون الذين يوجهون ذلك الى بطرس نفسه. ولا ريب انكم في تفسيركم هذا تنتفون بالتمام مع جماعة البروتستانت ذاهبين معهم الى ان المسيح لم يبن الكنيسة على شخص بطرس او على الذين يدعون بانهم خلفاؤه بل على ما اقر به وهو ان المسيح هو ابن الله. ولكن ياخذنا العجب عند ما نراكم تخالفون البروتستانت متفقين مع الباباويين في تفسير قوله له المجد وانا اكون معكم الى انتضاء الدهر بزعمكم ان كلامه هنا يتجه الى الاشخاص دون التعاليم والحال ان مفاد الآيتين واحد. واتم تذهبون الى ذلك مع علمكم الاكيد بان الاشخاص ولا سيما الذين يدعون بانهم خلفاء بطرس قد زاغوا وانحرفوا عن سواء السبيل وتهوروا في ضلالات لا تخفكم. فسييلكم اذن اما ان تتحدوا مع هولاء وتسلوا لهم بالخلافة والرياسة المطلقة او ان تفسروا الآيتين تفسيراً واحداً نظير جماعة البروتستانت والافلابد من سقوطكم في ورطة التناقض. وعدا ذلك اننا نرى السيد له المجد يامر بطرس بعد قليل ان يثبت اخوته. وهو مسلم انه لو كان

مفاد الآية ان المسيح يثبت الى الابد مع الاشخاص جبراً عنهم  
لامع التعاليم لما كنا نراه يكلف بطرس ان يحذر التلاميذ الذين  
تربوا في نفس مدرسة المسيح من السقوط في الجحود الذي سقط  
هو فيه مع ان المسيح كان قد طلب من اجله على الخصوص لئلا  
ينقص ايمانه

وناهيك انه يوجد في الكتب المقدسة آيات كثيرة تثبت  
ما نحن في صدره . ولاجل الاختصار نكتفي بذكر البعض منها  
مقتصرين على ما جاء في كلام يوحنا الرسول . ومن ذلك قوله  
وبهذا نعلم اننا قد عرفناه اذا نحن حافظنا على وصاياه . وقوله  
ايضاً ومن يقول انه يعرفه ولا يحافظ على وصاياه فهو كاذب<sup>(١)</sup>  
فان الرسول هنا لم يجعل انضمامنا الى كنيسة من الكنايس علامة  
لكوننا مسيحيين بالحق بل انما جعل العلامة لذلك المحافظة على  
وصاياه تعالى . ومنه ايضاً قوله ان ثبت فيكم ما سمعتم من البدء  
فانكم انتم ايضاً تثبتون في الابن والآب<sup>(٢)</sup> فما قد وجدنا ان ثبات  
المسيح فينا معلق على شرط المحافظة . والرسول نفسه يعلمنا ايضاً  
ما هي الوصايا التي تتعلق بثبوت المسيح فينا على حفظها بقوله فاما  
وصيته فهي هذه ان نومن باسم ابنه يسوع المسيح وان نود بعضنا  
بعضاً<sup>(٣)</sup> فاننا نحن مع هذا الرسول نطلب من الذين يدعون  
~~~~~  
(١) يوحنا اولى ص ٤٤ وع ٢ وع ٢ (٢) ع ٢ (٣) يوحنا  
اولى ص ٤٤

بشبات المسيح فيهم ان يسيروا بسيرته ولا تطلب منهم اكثر من ذلك . ومن ذلك ايضا ما جاء من قول المسيح وهو ان حفظتم وصاياي ثبتم في محبتي . وقوله ايضا وانتم احبائي ان علمتم ما اوصيتكم به<sup>(١)</sup> فكيف يصح ان المسيح يضع هذه الشروط كلها لو كان يعلم ان مخالفتهم لوصاياه غير مستطاعة لديهم كما ينتج من تفسير البعض لقوله تعالى وانا اكون معكم الى انقضاء الدهر ثم اننا نراكم ايها الحبيب تشيرون الى بعض تقليدات تسمونها الهية حاكمين بوجوب الاعتقاد بها اذ تلومون الخواجة ميخائيل مشاقة على صرفه معنى الشهادات الموردة من السيد مكسيموس مظلوم في هذا الصدد الى وجه يوافق مراده . ولما بلغنا ذلك منكم انعكفنا ثانية على مطالعة نبدته الاولى فلم نر فيها شيئا مما نقدفونه به . الا اذا كان مرادكم عكس القضية فهكما فتكونون قد اصبتم

وملخص كلام الخواجا ميخائيل في جوابه الى غبطته ان عدم اتفاق الجميع في التقليدات هو من جملة البراهين على كذب دعواها . وحضرتكم تسالون كيف يصح الاستدلال على كذب دعوى التقليدات من عدم الاتفاق عليها واخلاف الكنايس فيها

ونحن نجيبكم ان الذي يعنى النظر جيدا في هذا الامر يمكنه

(١) يوحنا صا غاوعا

ان يستدل علي ذلك من دون صعوبة. لانه لما كانت التقليدات  
المختلف فيها لا توجد راساً في الكتب المقدسة كانت معرفة صحيحها  
من فاسدها موكولة بالتمار الي مطالعة كتب التواريخ المختلفة  
الواصلة اليها التي ربما قدرنا بواسطتها ان نعرف اصل هذه  
التقليدات وكيفية وضعها وزمانه ومكانه ومن هو الواضع وكيف  
وصلت الي ما وصلت اليه من القوة والامتداد وهلم جراً من  
الظروف التي يحتاج من يفحص عن صحة التقليدات الي معرفتها  
لكي يمكنه ان يميز ما كان منها صحيحاً واجباً فيعتقد به او غير  
صحيح فيرفضه

ولاريب انكم بذلك تكونون قد سلمتم زمام الحكم علي صحيح  
التقليد وفاسده الي روية المطالع الخصوصية. وهذا من اعظم  
ما تنكرونه. وتكونون ايضاً قد نزلتم الكتب التاريخية في تعليم  
الناس ووقايتهم من الضلال منزلة الكتب المقدسة نفسها كانها  
اناجيل عديدة مختلفة متممة للانجيل الواصل اليها الذي تدعون  
بعدم كفايته وحده لارشادنا في الايمان والعمل. وهذا منافٍ  
لكلامه تعالى

هذا مع ما نراه من الاختلافات بين المؤرخين واضطرارنا  
الي عدم تصديقهم في كل ما يقولونه بما انهم بشر غير معصومين  
نظيرنا وربما كانوا اشقياء مايلين الي التعويج. فضلاً عن انه  
لا يوجد نص الهي ولا قانون كنائسي يامرنا بتصديق ما نقلوه

كوحى به من الله او ضروري للخلاص  
 واذ كنتم ايها الحبيب لاتسلمون بنتيجة الخواجا ميخائيل  
 مشاققة فيلزمكم ان تسلموا بالوف من الكتب كضرورة للخلاص  
 ومعصومة من الغلط نظير الكتب المقدسة نفسها. لانه يجب  
 علينا ان نعرف صحيح التقليد من فاسد وهذا كما تقدم لا يمكن الا  
 بواسطة هذه الكتب. وكل ما لا يتم الواجب الا به فهو واجب  
 كوجوبه. فتكون النتيجة ان مطالعة هذه التواريخ واجبة  
 كوجوب الكتب المقدسة وهذا مما لا يسلم به احد. لاننا لا نقدر  
 ان نزيد على عدد الانبياء او الرسل ولا ان نومن بكل روح الا  
 ما كان من الله

وزد على ذلك انه اذا لم يكن للخواجا ميخائيل مشاققة  
 ولاننا سبيل الى التمييز بين صحيح التقليد وفاسد الاقوال  
 المؤرخين وكان ذلك من الواجبات الضرورية فانه يجب على  
 حضرتكم. اولاً ان تحكموا على الجميع بمطالعنها ككتب ضرورية  
 ومتممة للوازم الخلاص كما تحكمون بقراءة الكتب المقدسة. ثانياً  
 ان تحكموا بصحتها حكماً قاطعاً قانونياً لاريب فيه. ثالثاً ان  
 تفرزوا ما كان منها غير واجب تصديقه او ما لا يعينكم رفضه  
 ولا قبوله. رابعاً ان تفهموهم كم يجب ان يصدقوا منها والى ابي  
 صفحة من التاريخ بقدر ان يصدقوا ولا يؤلموكم. خامساً ان  
 تبينوا لهم كيف يجب ان يقرأوا هذه التواريخ بروح التقوى



والايمان من دون اريثاب كانهم يقرأون كتاب الله نفسه.  
سادساً ان ترشدوهم الى المورخين الذين يجب ان يلتجئوا اليهم.  
وهنا ننصحكم ان تحذروهم من مطالعة كتب مورخي اللاتينيين  
او غيرهم من الخارجين عن كنيستكم. لان مورخي هؤلاء لا  
يتفقون مع مورخي السنكسار وبستان الرهبان المقبولين عندهم  
الذين ربما كنتم انتم لانتقون باخبارها. ومع ذلك ايها الحبيب  
ما بعد آراءكم عما نقله المورخون الاقدمون وبعض الاباء  
المعتبرين

اما نحن فلا نعلق ايماننا ورجاء خلاصنا على كلام الناس  
او اقوال المورخين نظيركم ولهذا لانحاج اليهم لاجل اثبات  
تعاليمنا ومعتقداتنا. ولاناتي بذكر شيء من اقوالهم الا لاجل مجرد  
الشهادة التي لا يكون منها فائدة زايدة على ما قد قيل في متي  
ومرقس وغيرها من الانجيلية والرسل

اما الجماع فالباين انكم لم تتركوا لنا محلاً للايمان بعصمتها من  
الغلط لاننا نرى انكم تشكون بمعظمها واقدمها كالتي حرمت  
تقديم السجود للايقونات. فان كنتم مع اعتقادكم بالعصمة  
الجمعية تنكرونها على البعض منها فكيف يمكننا نحن ان نتحقق  
عصمة البعض الآخر مع ان ما تنكرون عصمته اقرب عهداً الى  
المسيح واعلم بصحة التقليدات المزعومة منكم. ومعلوم حضرتم ان  
هذا الخلاف مما يوقع الجماع كافة تحت الشبهة والريب فلا يبقى

لنا سبيل الى تصديق شيء منها او الاستناد عليه  
ولا يخفى ما نحن به من الضعف وقصر حيوتنا وعدم اقتدارنا  
ان نحلّ هذه الرموز المغلقة المحجوبة عنا بما انطوى من الزمان .  
لان البحث عن كل جزء منها يستلزم صرف زمن طويل في  
مراجعة تواريخ الاقدمين والمتأخرين من كل جنسٍ وهذه  
لا يمكن احداً ان يستتمّ قراتها كما يجب ولو عاش مئة سنة وذلك  
مما لا يتيسر الحصول عليه في هذه الايام حتى للاشداء . ولهذا  
تروى جماعة البروتستانت عند ما يشاءون الوقوف على حقيقة  
من الحقايق المسيحية لا يذهبون الى كتب التواريخ نظيركم بل  
يفتحون كتاب الله ويتعلمون منه بكل طمانينة وسهولة جوائز  
اتخاذ الصور والتماثيل مثلاً او عدمه من دون خطر الوقوع  
في اغواء الاقاويل المتنوعة . ويكتفون باحكامه حيرة الشبهة  
بيما تكونون اتم معاشر الجمعيين تتنازعون وتناقشون بالحرومات  
والسيف على مجامع بعضكم بعض

ولست اشير بذلك ايها الحبيب الى المجمع التي حرمت  
الايقونات فقط بل ايضاً الى المجمع التي تتخذها كنيسة دون  
اخرى ركناً وطيداً في امر الديانة . وذلك كالمجمع الثامن المقبول  
كركن من الكنيسة الغربية والمحروم كاراتيكي من الكنيسة  
الشرقية . ولا يوجد الآن قاضٍ يقضي بين هاتين الكنيستين  
ويستدل بحكمه على المصيب منها الا التاريخ اذ لا يمكن ان

يصيب الفريقان معاً لما بينهما من التضاد. وقد رأينا ان هذا القاضي يمكن ان يرشئ في السبيل

ثم اذا قلتم ان الرسل لما راوا ما وقع من الفساد في امر الدين انما كتبوا ما كتبوه احترازاً من المفسدين فنسالكم لماذا لم يكتبوا كل ما يجب الايمان به ويضطر اليه في امر الخلاص. لانه اذا كان الفساد الذي دخل الكنيسة في نفس ايامهم في مدة وجيزة قد احوجهم الى تدوين ما دونوه من التعاليم المسيحية فلماذا لم يخافوا ان يتركوا بقية التعاليم المسيحية المزعومة منكم انها ضرورية للخلاص غير مكتوبة. انما يخشى ان يضل بها الاجيال التابعة لهم كما ضل غيرهم في التعاليم الاخر. وحقاً ان في هذا لعجباً عظيماً لمن يتأمل

ولا يخفى ان الرسل كانوا يعلمون برسائيلهم تجسد الكلمة وموت المسيح لفداء البشر وقيامته وصعوده وهلم جرا من الاصول العظيمة. فهل نقولون ان الذين كتب الرسل اليهم كانوا في ريب من هذه التعاليم فذكرهم بها او انهم كانوا يجهلون بها راساً فعلموهم اياها

فان كانوا في ريب منها فذكرهم بها يكون الذين كتبت تلك الرسائل اليهم قد خالفوا الدين المسيحي على الخط المستقيم حتى لم يعد يصدق عليهم انهم مسيحيون. ولهذا كان يجب ان الرسل يعيدون عليهم مكررين كل ما علموهم اياه. وليت شعري

اذا كان هؤلاء لم يثبتوا على الايمان ببشرى المسيح ولا على شيء من  
 اصول الديانة المسيحية الصريحة فكيف يُظن انهم يثبتون على  
 تقليداتكم الموهومة كالقطاعة وتكريم الايقونات ونحوها. والباين  
 ان الرسل لم يعلقوا كبير فائدة على هذه التقليدات ولهذا ترونها  
 قد ضربوا صفحاً عنها وتركوها وما كتبوا في رسالهم الا ما راوه  
 مع جماعة البروتستانت ضرورياً للخلاص

وان كانوا يجهلون بها راساً على الفرض الثاني فعملهم اياها  
 فتكون تلك الرسايل تعليماً لاتذكيراً وعلى ذلك يقدر الخارجون  
 ايضاً ان يتعلموا منها جميع الواجبات. ومن ثم تكون معلماً كاملاً  
 للامم ودستوراً وحيداً للكنيسة حتى اذا جاء ملك من السماء  
 فكم بالحري قسيس وبشرها بما يخالف هذه البشريه يكون  
 عن اذنكم محروماً

وها قد وجدنا ان الكتاب المقدس وحده كافٍ للخلاص  
 لانه لم يكتب للكنيسة فقط بل للخارجين عنها ايضاً وعلى ذلك  
 لا بد من كونه كافياً بذاته وحاوياً كل ما يجب الايمان به كما  
 لا يخفى

ومعلومكم اياها الحبيب ان الرسل القديسين كانوا يحدّثون  
 الناس من تعاليم كثيرة ادخلها معلوا الزور منبهين على مثل هذا  
 الفساد حجة على المفسدين. افلعل هذه التقليدات الموهومة منكم  
 هي نفس ما كان مبشروا الانجيل يخافون منه ويحدّثون القوم

من الوقوع فيه . ولا ريب انه لا يمكن وجود واسطة لاختلاف  
 المذاهب وثبوت الارنقات في العالم اعظم من دعوى التقليدات .  
 فان كل كنيسةٍ تخرجُ بها وتوهمُ بنيتها بان كل ما لم يذكرهُ الكتاب  
 هو من التقليد وبهذه الواسطة ثبت غلطها وتهرب من الفحص .  
 فاذا ن طالما توجد دعوى هذه التقاليد وتترل التقاليد منزلة  
 المكتوبات لا يبقى سبيل الى معرفة الكنيسة الصحيحة اصلاً . وهذا  
 تجديف على عناية الباري تعالى وحكمته لاننا نظن ان كل ما  
 كان ضرورياً للانسان من وسايط المعرفة لخلاص نفسه قد  
 مُنح له من الله باجلى برهان

فعلى اصحاب التقليد اذن ان يعينوا عدد تقليداتهم ويجمعوا  
 ملخص محاوراتهم واختلافاتهم فيها . ونحن نتراعى عليهم ان  
 يفعلوا ذلك بوجه الاختصار لاجل قصر الحجة عن ايفاء حق  
 النظر اليها جميعاً بالتفصيل من جرى كثرتها . ثم ياتوا بما كان  
 الينا لكي نضربه على كتابه تعالى فان رايناهُ يطابقهُ رددناه اليهم  
 اکتفاءً بما عندنا لانه يحوي . وان لم يطابقهُ او بالحري ضاده او  
 لم يوجد فيه انكرناه متذكرين ما تهتد الله به من زاد على كتابه  
 شيئاً او نقص منه شيئاً

ولكن واسفاه اننا لانطعم في انهم يتفرغون لهذا العمل .  
 لاننا نرى ان احد المشاهير من اصحاب الغيرة على تقليدات  
 ابايو لم يشأ ان يصرف اقله ثلثين يوماً في الحمامة عنها وتاييدها

ودحض آراء المصادين لها . وذلك مع علمه الاكيد ان هذه المدة  
تكفيه لكي يدحض جميع كتب شركائنا في الضلال ويظهر جلياً  
زيغان تابعيها عن الحق . والحال انه قد صرف نحو احدى  
عشرة سنة في المحاماة عن امرٍ لا طائل تحته كما لا يخفى . ولا نعلم  
ماذا يلبيه الآن ويعيقه عن مباشرة هذا العمل الذي يجب ان  
يكون اهم اعماله لما يتعلق عليه من هلاك النفوس وخلصها  
فتتوسل اليكم ايها التقليديون ان تركوا دعوى هذه  
التقليدات التي ليس لبحرها قراراً اكراماً لذلك الذي لم يلم  
بتعليق حرفٍ من كتابه العزيز الا رحمةً منه ولطفاً بعباده  
الضعفاء متذكرين قول القايل كما نحن في الكتابة هكذا نحن  
في الكلام

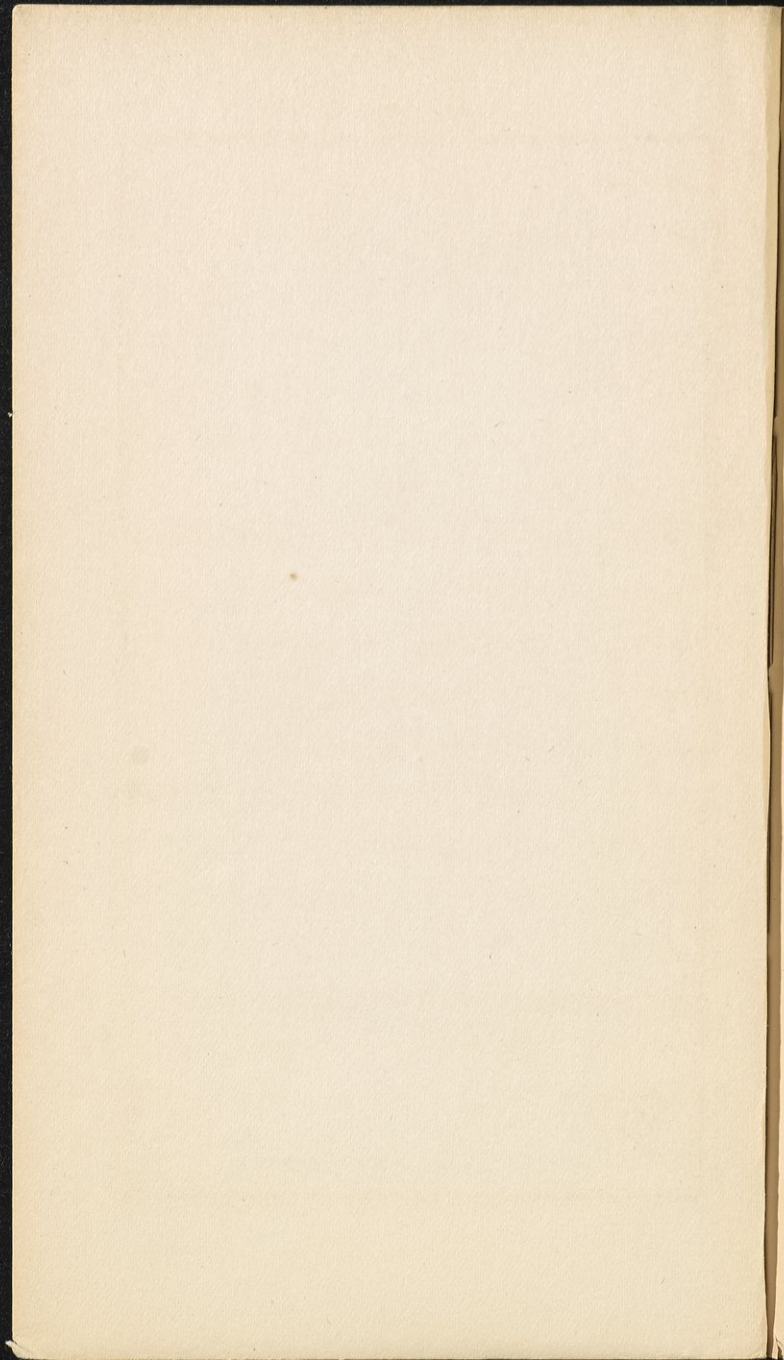
واعلموا يا معاشر التقليديين انكم اذا فعلتم ذلك يزول من  
وسطكم جميع الاختلافات التي مزقت كنيسة المسيح وصارت  
سوراً شامخاً بين نور الانجيل وعقول الامم حتى لم يعد يمكنكم  
ان تعرفوا طريق الاهتداء اليه . ولا يعود حينئذ يوجد فيكم من  
يقول انا لبوس والاخر لافلو بل نصير جميعاً للمسيح وبالمسيح  
رعية واحدة لراع واحد ونصير سمات جديدة وارض جديدة  
وتتلاً الكنيسة بهاء الطهارة الرسولية اذ تنظف اذيالها من  
ادناس الخرافات واقذارها . فنسالة تعالى وهو اكرم مسيول  
ان يكمل مواعيد الالهية ويهدي الجميع الى الصواب وينير

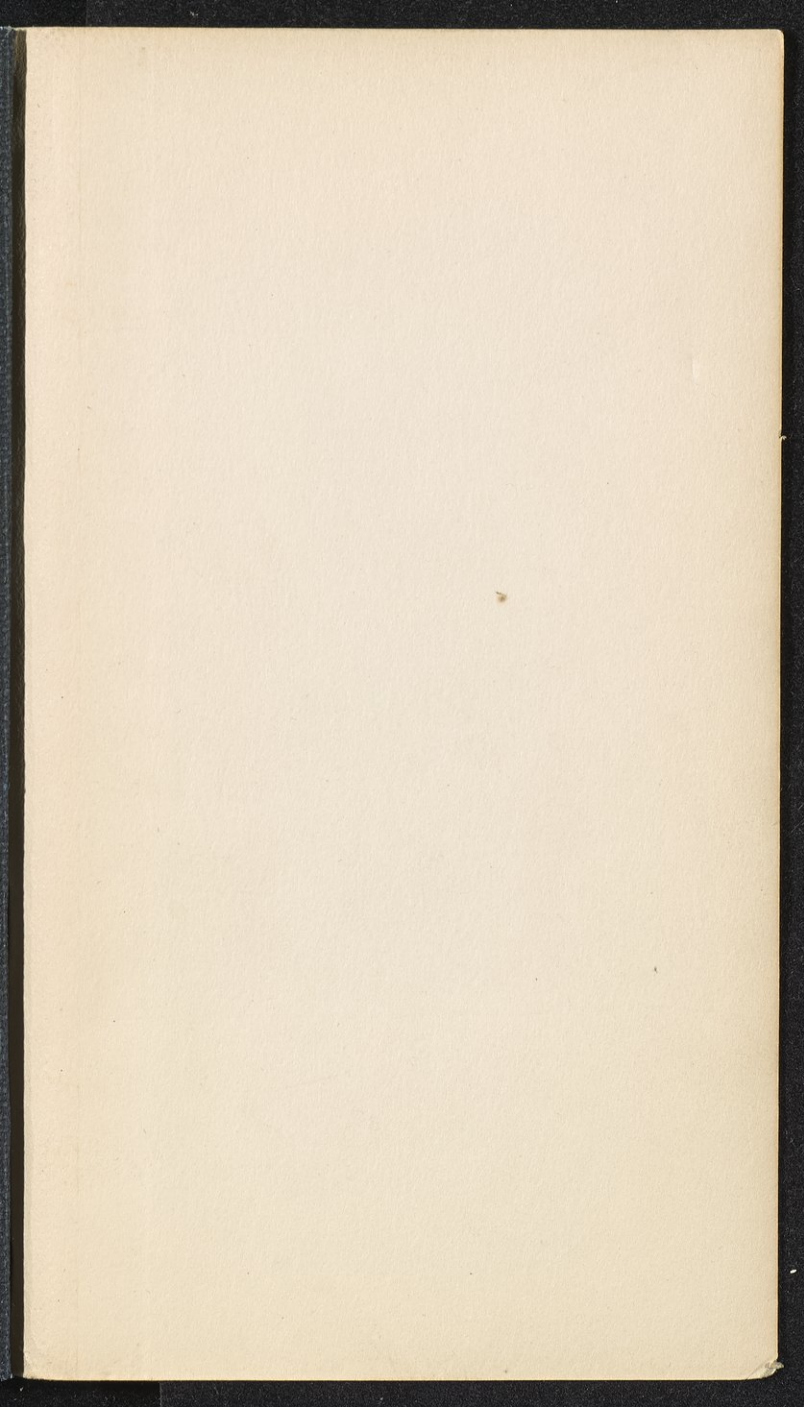
بضياء انجيله الباهر جماعة الضالين الساكين في الظلمة وظلال  
الموت. اللهم امين

انه في السابق حينما كانت سلطة الاكليس كحاجز بين  
النور وابصار العامة كانت الرعية لا تعتني الا بمطالعة ما تقدمه  
لم جماعة الاكليس من الكتب. ولذلك كان الاكليس من  
عادتهم ان يجرموا في الكنايس من يقرأ الانجيل من عامة الشعب  
او يطالع كتاباً اخر يشعر بفايده. وقد كانت هذه الوساطة  
الغريبة تغنيهم عن كلفة البحث وتقييم من الخطر الذي يتوهمون  
وقوعه من تنوير ابناءهم. وكانهم في ذلك يحاولون قص اجنحة  
الملك المذكور في سفر الروياض عت واما الآن فقد تغيرت  
الاحوال واختلفت معهم اخلاقاً فبيناً. لاننا نرى ان المحرمات  
والتهديد بالترذيل وانواع التحقير قد فقدت قوتها ولم تعد  
تنزل منزلة برهان مقنع لدى العامة فضلاً عن الخاصة الذين  
يطلبون برهان التعاليم التي تعرض عليهم من كلمة الله العزيزة  
فقط. وهذه لا يمكن ان يوجد فيها ما يويد المكر والخداع كما لا  
يخفى. ولذلك نرى انه قد ارتفع عن كتابه تعالى قصاص الحريق  
وارتاح من المحرمات واللعنات المعهودة. ولولا حصول مثل  
هذه التقلبات لكان اصاب نبذة الخواجا مشاققة من الاتون  
المختصري ما اصاب غيرها من الكتب كما تقدم

على اننا نرى ان البعض من المضادين لما لم يجدوا سبيلاً  
 الى الرد على النبذة المذكورة ومنع الناس عن مطالعتها اخترعوا  
 طرقاً جديدةً لا بطال قوتها وهي الطعن على مؤلفها . فمنهم من  
 اتهمه لدى الاجانب بالحقوق بمذهب الفخامين مع ما فيه من  
 تحليل المنكرات وارتكاب المعاصي التي تهدد الله فاعليها بنار  
 الوعيد . والذي حملهم على ذلك انما هو عدم تسليمه بما زادوه على  
 كتابه تعالى من التعاليم والخرافات كتكريم التصاوير  
 وسلطان القسوس في حل الذنوب وربطها وهلم جراً من هذا  
 القبيل . ومنهم من ذهب الى ان الخواجا مشاقة قد حرّف  
 الكتابات الصادرة من غبطة البطرک مکسيموس مظلوم المحترم .  
 ونحن نقول لهؤلاء بكل احشام ان دعواهم هذه كاذبة وقد فاتهم  
 ان الكتابات الصادرة من غبطته تحت الختم البطريركي لم تزل  
 محفوظه عند الخواجا مشاقة فمن اراد الوقوف على الصحيح فعليه  
 بالتحقيق والا فليصمت ويكف عن تهمة هذه الباطلة مرتاحاً  
 من كل قال وقيل ويحوّل اجتهاده الى التفهيش على برهان  
 غير هذا يطابق الحق ويقبله العقل السليم . لان الاشاعات التي  
 يجتهدون في نقرها في اذهان العوام لا بد من ظهور كذبها  
 اخيراً وحل الغير على عدم الثقة بكلامهم . وهذه النصيحة من اعظم  
 الاسباب التي حملت المؤلف على تدويل خطابه هذا بهذه الحاشية







893.7992

K528

Khitab mufid fi'l-kanisal wal'  
taklid

COLUMBIA LIBRARIES OFFSITE



CU58947558

893.7992 K528

Khitab mufid fil-kan

893.7992-K528